



Inhalt Nr. 20

- 2 Gemeinde
- 10 Schule
- 12 Vereine
- 14 Katholisch
- 16 Evangelisch
- 17 Pulsmesser
- 19 Impressum

Während das Zentrum noch im Bann der Kräne ist und stetig weiter wächst, geht im Sonnenrain ein Neubau auf, welcher mit der Primarschule eine Lücke an der Grüntalstrasse schliesst. Durch die aktuellen Strassensanierungen werden neue Formen auch erfahrbar. Noch diesen Mai bahnt sich bereits das nächste Projekt seinen Weg zur Abstimmung. Jawohl, Wittenbach nimmt sukzessive ein neues Format an.

In Schritten zur Einheitsgemeinde

Am 24. Mai 2020 entscheidet die Wittenbacher Stimmbevölkerung über die Anpassung der Gemeindeordnung. Diese Anpassung ist als weiterer Schritt in Richtung Umsetzung zur kleinen Einheitsgemeinde nötig und definiert übergeordnet, wie die Primarschule in die Politische Gemeinde integriert wird. Im Folgenden sind dabei die wesentlichen Veränderungen aufgeführt:

Gemeinderat

Der Gemeinderat besteht weiterhin aus sieben Mitgliedern, wobei der/die Gemeinderatspräsident/in sowie der/die Schulpräsident/in auf das Amt gewählt werden. Der/die Schulpräsident/in führt als Mitglied des Gemeinderats das Schulpräsidium sowie weitere Gemeinderatstätigkeiten nebenamtlich aus.

Rektorat

Der/die Rektor/in der Primarschule, die Schulleiter/innen und die Leitung der Schulverwaltung bilden zusammen das Rektorat. Dieses wird vom/von der Rektor/in geleitet, der bzw. die dem/der Schulpräsidentin unterstellt ist. Das Rektorat fällt sämtliche Entscheide des Tagesgeschäftes der Primarschule und stellt auch die Lehrpersonen ein. Damit wird die Schulqualität nach wie vor massgeblich durch die Schule selbst bestimmt.

Bildungskommission

Die Bildungskommission bereitet sämtliche strategische Geschäfte sowie das Budget der Primarschule zu Händen des Gemeinderates vor (analog der Baukommission). Sie besteht aus dem/der Schulpräsident/in, einem zusätzlichen Mitglied des Gemeinderates, dem/der Rektor/in, mindestens zwei Fachpersonen aus dem Bildungsbereich und einer Lehrervertretung der Primarschule, die jedoch kein Stimmrecht besitzt. Die beiden Fachpersonen werden durch den Gemeinderat gewählt, müssen in Wittenbach wohnhaft sein, arbeiten hingegen nicht in der Primarschule.

Finanzielle Auswirkungen

Grundsätzlich entstehen durch die Umsetzung der kleinen Einheitsgemeinde keine zusätzlichen Aufgaben. Der Gemeinde- und der Primarschulrat wollen daher mit den vorhandenen personellen Ressourcen in die Einheitsgemeinde starten. Sollte sich künftig ein zusätzlicher Personalbedarf zeigen, werden weitere Stellenprozente auf Grund einer sachlichen Grundlage geschaffen. Möglich

wäre zum Beispiel ein künftiger Liegenschaftsverwalter, da der Koordinationsaufwand insbesondere im Bereich der Liegenschaften grösser wird. Zusätzliche Kosten entstehen vor allem in der Zusammenführung der beiden Informatik-Infrastrukturen. Diese Kosten werden im Rahmen des Budgets 2021 definiert.

Personelle Auswirkungen

Die Lehrpersonen und die Schulverwaltung werden neu bei der Gemeinde angestellt. Die Lehrkräfte unterstehen dabei weiterhin dem kantonalen Volksschulgesetz. Zudem sind künftig auch die Schulwarte und das Reinigungspersonal der Schulen bei der Gemeinde angestellt.

Weiteres Vorgehen

bis August 2020	Überarbeitung der Reglemente (IT-Reglement, Personalreglement etc.) durch die Arbeitsgruppe und mit Fachpersonen aus der Verwaltung
24. Mai 2020	Urnenabstimmung zur Anpassung der Gemeindeordnung
September 2020	Verabschiedung der Reglemente durch die Gemeinde- und den Primarschulrat
27. September 2020	Erneuerungswahlen Gemeinderat
1. Januar 2021	Start der kleinen Einheitsgemeinde

Gemeindepräsident, Oliver Gröble:

«Ich gehe von einem klaren Ja zur Anpassung der Gemeindeordnung aus. Die Stimmbevölkerung hat sich bereits an der Bürgerversammlung im November 2019 entschieden, dass die kleine Einheitsgemeinde umgesetzt werden soll.»

Primarschulratspräsident, Thomas Meister:

«Ich denke, mit der vorliegenden Umsetzung haben wir wichtige Anliegen der Bevölkerung ernst genommen und integriert. Wir sind der Meinung, dass die Primarschule mit den neuen Strukturen (Rektorat) so guten Gewissens in die Politische Gemeinde integriert werden kann.»

Diskussionsplattform zu Abstimmung

Um den öffentlichen Austausch und die Diskussion um die Abstimmungsvorlagen zu ermöglichen, ist auf www.wittenbach.ch auf der Startseite mit dem Direktlink «Diskussionsplattform für den 24. Mai 2020» eine Diskussionsplattform frei geschaltet. Dort kann die Bevölkerung im Rahmen der Kommentarfunktion eine öffentliche Debatte über die Abstimmungsthemen führen und Inputs, Meinungen, Standpunkte etc. kundtun und solche von anderen kommentieren.

Ratskanzlei Wittenbach

Öffnungszeiten nach Auffahrt

Am Freitag nach Auffahrt, 22. Mai 2020, bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen.

Ab Montag, 25. Mai 2020, sind wir gerne wieder für Sie da.

Ratskanzlei Wittenbach

Jetzt Wünsche für den FerienSpass eingeben



Auch in diesem Jahr konnte das FerienSpass-Team mit tollen Anbietern ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine stellen. «Aufgrund der Corona-Situation werden einige Familien ihre Sommerferien wohl zu Hause verbringen. Mit unseren vielseitigen Angeboten können wir Kindern und Jugendlichen auch hier attraktive Beschäftigungen bieten», sagt Isabel Niedermann, Hauptverantwortliche des FerienSpass Wittenbach-Muolen-Häggenschwil. Mit dem Känguruhof, Schlangenzoo, Bodyfly, Programmieren oder Beerensirup herstellen sind auch in diesem Jahr nebst bewährten Angeboten wieder einige neue im FerienSpass-Programm.



Bis am 7. Juni 2020 läuft die Wunschphase, das heisst es können nun Angebote auf der persönlichen Wunschliste gespeichert werden. Dabei werden alle Wünsche gleich behandelt, unabhängig ob sie bereits jetzt oder erst fünf Minuten vor Ende der Wunschphase angemeldet wurden. Die definitive Zuteilung findet im Anschluss an die Wunschphase statt. Eröffnen Sie noch heute ein Familienkonto auf der FerienSpass-Homepage www.ferienspass-wmh.ch und melden Sie Ihre Kinder für die gewünschten Angebote an. Der FerienSpass findet in den letzten drei Wochen der Sommerferien statt: 20. Juli bis 7. August 2020.

FerienSpass-Team

Bräteln im Wald wieder möglich

Durch die Niederschläge in der vergangenen Woche ist die Waldbrandgefahr entschärft. Der Kanton St. Gallen hat deshalb das Feuerverbot aufgehoben. Es darf nun wieder im Wald und in Waldesnähe Feuer gemacht werden. Bitte hinterlassen Sie dabei die Feuerstellen für die Nächsten wieder aufgeräumt.

Ratskanzlei Wittenbach

Neues Coronavirus Aktualisiert am 29.4.2020

SO SCHÜTZEN WIR UNS. 

Abstand halten.



Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.



Falls möglich weiter im Homeoffice arbeiten.



WEITERHIN WICHTIG:

 
Gründlich Hände waschen.

 
Hände schütteln vermeiden.

 
In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.

 
Bei Symptomen zuhause bleiben.

 
Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP


Scan for translation

Spühl produziert Hygienemasken

Die Spühl GmbH in Wittenbach ist dafür bekannt, Maschinen für die Taschenfederkern-Industrie herzustellen. Nun werden auch Hygienemasken produziert und verkauft. Was sind die Hintergründe? Ein Interview mit Thomas Boltshauer, CEO Spühl GmbH:

Wieso fabriziert die Spühl auf einmal Masken?

Spühl und swiss-sonic hatten das Bedürfnis, schnell etwas gegen den Mangel an Hygienemasken zu tun und die lokale Bevölkerung in der Krisensituation zu unterstützen. Die Kenntnisse und das Equipment für die wesentlichen Prozesse zur Bearbeitung von Vliesstoffen waren bereits vorhanden: Spühl als Hersteller von Maschinen für die Taschenfederkern-Industrie, swiss-sonic als Hersteller von Ultraschall-Schweissystemen.

Was für eine Art Masken sind das?

Es handelt sich um Hygienemasken. Der Wert wurde auf hochwertiges, mehrschichtiges Material gelegt, das auch angenehm zu tragen ist. Die Masken werden momentan in den Räumlichkeiten von Spühl hergestellt.

Wieviel kostet eine Maske?

Die Masken kosten im Webshop CHF 1.20 pro Stück und werden in Einheiten zu 25 Stück angeboten. Für das Gewerbe bieten wir die Masken für CHF 0.98 pro Stück an.

Wer kann Masken bestellen und ab wann und wie geht das?

Sie können von jedermann unter www.sonic-protect.ch bestellt werden. Grössere Bestellungen ab 2'000 Stck. nimmt Spühl direkt entgegen.

Thomas Boltshauer, CEO Spühl GmbH, mit Oliver Gröble im Interview

Tragen Sie zur korrekten Abfallentsorgung bei

Die Nutzung im Entsorgungshof hat in der letzten Zeit stark zugenommen. Bitte halten Sie auch bei Ihren Entsorgungen Abstand und beachten Sie die Verhaltensregeln in Bezug auf die Corona-Situation. Gemäss Patrick Hersche, Leiter Werkhof, häufte sich in den vergangenen Wochen die unsachgemässe Abfallentsorgung. «Aktuell werden bei uns Abfälle leider oft falsch entsorgt, wie zum Beispiel ein Sack mit Plastikabfällen, der einfach irgendwo hingestellt wird oder bei der PET-Sammlung, wo vieles hineingeworfen wird, was nicht dort hingehört.» Die Folge davon ist, dass die Werkhofmitarbeitenden Zeit investieren müssen, um den Abfall zu sortieren und richtig zu entsorgen. Auf www.wittenbach.ch können Sie die Abfall-Info 2020 herunterladen. Diese Broschüre informiert nicht nur über die Abfallabfuhrdaten und Sammeltage, sie enthält auch Informationen darüber, welche Stoffe im Entsorgungshof entsorgt werden können. Falschentsorgungen können gebüsst werden. Vielen Dank, all jenen, die zu einer korrekten Abfallentsorgung beitragen.

Bauverwaltung Wittenbach

Aus dem Gemeinderat

Nachtragskredit zusätzlicher Parkplatz Sportanlage Grüntal rechtsgültig

Die Referendumsfrist bezüglich dem Nachtragskredit für den Bau eines zusätzlichen Parkplatzes auf der Sportanlage Grüntal ist ungenutzt verstrichen. Der Beschluss des Gemeinderates im März 2020 ist damit rechtsgültig. Somit soll auf der Fläche zwischen dem Beachvolleyballfeld und den Materialcontainern des FC Wittenbach ein zusätzlicher Parkplatz entstehen. Dieser Platz kann bei Veranstaltungen auch für ein Festzelt, wie z. B. beim Grümpeli, genutzt werden.

Gemeinderat Wittenbach

Mütter- und Väterberatung

Die Beratungsstelle ist eingeschränkt wieder geöffnet. Informationen dazu finden Sie auf www.ovk.ch. Für telefonische Beratung sind unsere Fachpersonen täglich erreichbar von Montag–Freitag, 8.00–12.00 Uhr und 13.30–16.00 Uhr unter 071 227 11 70 oder info@ovk.ch

Mütter- und Väterberatung

Verkehrsordnung der Gemeinden Berg, Wittenbach und Steinach

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung:

Berg, Pfauenmoosstrasse (Nr. 1)

Wittenbach, Pfauenmoosstrasse (Nr. 8)

Obersteinach, Pfauenmoosstrasse (Nr. 102)

Unterbinden der Durchfahrt mit schweren Motorwagen; angezeigt durch das Signal «**Verbot für Lastwagen**» (2.07) mit Zusatztext: «**Zubringerdienst gestattet**»

Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando

Handänderungen März–April 2020

■ **Abkürzungen:** ME = Miteigentum GS = Grundstück StWE WQ = Stockwerkeigentums-Wertquote

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Erbengemeinschaft Näf Roland 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	Näf Bettina 9300 Wittenbach	½ ME an 2672	Studerswilerstrasse 24a Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2405 mit 384 m ² Gebäude, Gartenanlage, übrige befestigte Fläche
Krafft Andreas Garrido de Krafft Mara 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	Fischer Michael Chkhenkeli-Fischer Nino 8362 Balterswil – ME zu je ½ –	2425	Oberrütiweg 3 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1906 und Garage Vers.-Nr. 1935 mit 1'830 m ² Gebäude, Gartenanlage, Strasse/Weg, Wasserbecken
Meier Andreas 9014 St. Gallen	Coretti Alfonso 9016 St. Gallen	2736	Holengartenstrasse 2c Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2348 mit 335 m ² Gebäude, Gartenanlage
Egger Martin Egger Susanna 9312 Häggenschwil – ME zu je ½ –	Gautschi Benjamin Gautschi Corinna 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	2566 2569	Romanshorerstrasse 133b Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2086 mit 201 m ² Gebäude, Gartenanlage Romanshorerstrasse Garage Vers.-Nr. 2101 mit 39 m ² Gartenanlage, übrige befestigte Fläche
Müller Kurt Müller Elisabetha 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	Huber Hans Huber Rosmarie 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S1262	Dorfstrasse 25 ⁷⁹ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2029 (4 ½-Zimmer-Wohnung)
Stübi Hans Rudolf 9300 Wittenbach	Frau Michael 9300 Wittenbach	S20089 M30079	Grüntalstrasse 28 ²⁹ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2644 (3 ½-Zimmer-Wohnung) Grüntalstrasse 28, 30 ¹ / ₄₂ ME an GS Nr. S20117 (Autoeinstellplatz)
Erbengemeinschaft Thür Hedy Truvag Treuhand und Revisions AG 9015 St. Gallen – Gesamteigentum –	Stutz Liegenschaften AG 8580 Hatswil	629	Romanshorerstrasse 67 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1009 und Gartenhaus Vers.-Nr. 2384 mit 1'495 m ² Gebäude, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, übrige befestigte Fläche
Thür Hoch- + Tiefbau AG 9300 Wittenbach	Stutz Liegenschaften AG 8580 Hatswil	2417	Romanshorerstrasse 69 Bürogebäude Vers.-Nr. 1119 und Lager/ Werkstatt/Einstellhalle Vers.-Nr. 2577 mit 4'097 m ² Gebäude, Acker/Wiese, fliessendes Gewässer, übrige befestigte Fläche

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Williams Baumann Dora St. Patrick (Grenada)	Stübi Hans Rudolf Stübi Sylvia 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S20087	Grüntalstrasse 28 ²⁹ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2644 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
		S20111	Grüntalstrasse 28 ¹ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2644 (Bastelraum)
		M30065	Grüntalstrasse 28, 30 ¹ / ₄₂ ME an GS Nr. S20117 (Autoeinstellplatz)
Gmür Rudolf 9300 Wittenbach	Baccaro Mario Baccaro Monica 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S20593	Falkenweg 5a ⁹⁶ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2916 (5 ½-Zimmer-Wohnung)
		M30704	Zentrumsstrasse ¹ / ₁₀₂ ME an GS Nr. 2914 (Autoeinstellplatz)
Mürset Bärbel ZA-1401 Germiston / Südafrika	Mantovani Edgardo Mantovani Marie Luise 5712 Beinwil am See – ME zu je ½ –	S1749	Eggstrasse 18 ¹⁰⁷ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2592 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
Schmid Marcel 9300 Wittenbach	Schmid Simone 9011 St. Gallen	2270	Föhrenstrasse 28 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1729 mit 1'003 m ² Gebäude, Gartenanlage, Wald, fliessendes Gewässer
Walser Robert 9300 Wittenbach	Walser Emil 9300 Wittenbach	242	Wilten Wohnhaus Vers.-Nr. 422, Wohnhaus Vers.-Nr. 2191, Scheune Vers.-Nr. 423 und Schopf Vers.-Nr. 424 mit 74'136 m ² Gebäude, Gartenanlage, Strasse/Weg, Acker/Wiese, Wald, fliessendes Gewässer, übrige befestigte Fläche
		243	Wilten Scheune Vers.-Nr. 426 und Remise Vers.-Nr. 716 mit 49'422 m ² Gebäude, Strasse/ Weg, Wald, fliessendes Gewässer, Acker/Wiese, übrige befestigte Fläche
		255	Wilten Schweinegestall Vers.-Nr. 826 mit 2'274 m ² Gebäude, Gartenanlage, Strasse/Weg, Acker/ Wiese, Wald
		832	Erlenholz Schweinegestall Vers.-Nr. 1548 mit 5'178 m ² Gebäude, Acker/Wiese, Wald

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Vogt Anna Elisa 9300 Wittenbach	Vogt Lea 9240 Uzwil	S1274	Bruggwiesen 3 ²⁰⁸ / ₁₀₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 984 (2 ½-Zimmer-Wohnung)
Erbengemeinschaft Haselbach Paul c/o Haselbach Werner 6405 Immensee – Gesamteigentum –	Monteleone Fabio Salaorni Monteleone Rachele 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	660	Weidstrasse 18 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1058 mit 682 m ² Gebäude, Gartenanlage
Adolph Susann 9300 Wittenbach	Adolph-Nehrlich Ralf 9300 Wittenbach	½ ME an 2935	Böhlstrasse 21 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2621 mit 419 m ² Gebäude, Gartenanlage
Stehrenberger Hans Stehrenberger Edith 9320 Arbon – ME zu je ½ –	Antic Dragan Antic Verica 9016 St. Gallen – ME zu je ½ –	S1066	Bruggwiesen 1 ²³ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 986 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
Erbengemeinschaft Steiger Daniel 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	Steiger Rosmarie 9300 Wittenbach	½ ME an S20216	Blumenstrasse 6 ¹³ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 708 (4 ½-Zimmer-Wohnung)
		½ ME an M30188	Blumenstrasse 2, 4 ¹ / ₂₉ ME an GS Nr. S20252 (Autoeinstellplatz)
Auf der Maur Marie 9300 Wittenbach	Zürich Anlagestiftung 8050 Zürich	S1410	Bruggwiesen 5 ¹⁹⁷ / ₁₀₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 40 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
		M1380	Bruggwiesen ¹ / ₅₃ ME an GS Nr. 2148 (Autoeinstellplatz)
Zürich Versicherungs- Gesellschaft AG 8002 Zürich	Zürich Anlagestiftung 8050 Zürich	S1409	Bruggwiesen 5 ¹⁹² / ₁₀₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 40 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
		M1378	Bruggwiesen ¹ / ₅₃ ME an GS Nr. 2148 (Autoeinstellplatz)
Erbengemeinschaft Bernard Jürg c/o Iris Bernard Kremer 8260 Stein am Rhein – Gesamteigentum –	ZIRI Immo GmbH 8580 Amriswil	S1672	Romanshorerstrasse 97 ⁸⁴ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2559 (4 ½-Zimmer-Wohnung)
Muff Gabriela 9300 Wittenbach	Muff Hubert 9300 Wittenbach	½ ME an 2727	Gatterstrasse 16a Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2341 mit 292 m ² Gebäude, Gartenanlage, übrige befestigte Fläche

Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:

- 0 Verkauf, Tausch oder Abtretung unter Mindestfläche bzw. Mindestanteil
- 7 Erbgänge, Untererbgänge
- 1 Namensänderungen, Firmaänderungen, Sitzverlegungen, Umwandlung Rechtsform
- 1 Grundstückteilungen / Grundstücksvereinigungen / Grenzverlegungen
- 0 Begründungen / Änderungen Stockwerkeigentum / Miteigentum / subj.-dingl. Miteigentum

Bundesübung abgesagt

Die weltweite Lage hat sich durch die Verbreitung des Coronavirus (COVID-19) in den letzten Monaten verschärft. Dies hat in einer globalen Gesellschaft auch einen Einfluss auf die Schweiz. Der Bundesrat hat am 16. März 2020 die Situation in der Schweiz gemäss Epidemiengesetz als «ausserordentliche Lage» eingestuft. Die Durchführung von öffentlichen oder privaten Veranstaltungen, einschliesslich Sportveranstaltungen sowie Menschenansammlungen über 5 Personen wurden verboten.

Aus diesem Grund wird die Bundesübung vom 18. Mai 2020 auf der Schiessanlage Erlenholz – Wittenbach abgesagt.

Sektionschef

Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.wittenbach.ch – Politik | Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseterrin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückertattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Front Office

Energietechnische Sanierung und Erweiterung Feuerwehrdepot

Urnenabstimmung am 24. Mai 2020

Gerne beantworten wir Ihre Fragen zum Projekt: info@fwwh.ch oder 071 292 22 66

Nutzen Sie auch die Diskussionsplattform zur Abstimmung auf www.wittenbach.ch



Dr. Rottmann-Fonds

Aus dem Nachlass von Dr. Hansjörg Rottmann wurde im Sinne des Vermächtnisgebers der Dr. Rottmann-Fonds geöfnet. Die Zweckbestimmung des Fonds ist in einem Reglement geregelt.

Zweckbestimmung

Die Mittel aus dem Dr. Rottmann-Fonds sind bestimmt für sozial-kulturelle Zwecke zur Unterstützung musikalischer oder anderer kultureller Tätigkeiten von Einwohnern der Gemeinde Wittenbach. Unterstützt werden kann damit die musikalische, historische oder eine andere Tätigkeit. Die Mittel sind vorwiegend an Gesuchsteller oder Empfänger auszurichten, die zur Verfolgung des obgenannten Zweckes keine oder nur beschränkte Möglichkeiten haben. Ausnahmsweise können Mittel auch an juristische Personen (insbesondere Vereine mit entsprechender Zweckbestimmung) ausgerichtet werden.

Mitteleinsatz

Die Mittel sollen gezielt zum Einsatz kommen und für konkrete, zeitlich begrenzte Projekte zugesprochen werden.

Fondskommission

Die Fondskommission behandelt Beitragsgesuche bis zu Fr. 500.– pro Gesuchsteller/Jahr in eigener Kompetenz; Beitragsgesuche über Fr. 500.– werden auf Antrag der Fondskommission durch den Gemeinderat entschieden.

Beitragsgesuche

Die Fondskommission prüft grundsätzlich zweimal im Jahr die eingegangenen Gesuche. **Die nächste Einreichfrist ist der 31. Mai 2020. Die Anträge sind schriftlich an folgende Adresse zu richten: Dr. Rottmann-Fonds, c/o Ratskanzlei, Postfach, 9301 Wittenbach.** Die Beitragsgesuche sind vor dem Projektstart oder Semesterbeginn einzureichen. Gesuche, die erst nachträglich eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Ratskanzlei, Tel. 071 292 22 28 oder ratskanzlei@wittenbach.ch.

Kommission Dr. Rottmann-Fonds

Primarschule Wittenbach



Klassenorganisation für das kommende Schuljahr

Der Schulrat und die Schulleitungen haben sich in den letzten Wochen mit der Planung des kommenden Schuljahres befasst. Die Schulleitungskonferenz hat nun an ihrer letzten Sitzung die neuen Klasseneinteilungen verfügt. Alle betroffenen Familien wurden schriftlich über die Einteilung ihrer Kinder und die neue Klassenorganisation informiert.

Gerne stellen wir im heutigen Gemeindepuls jene Lehrpersonen vor, die ab dem Schuljahr 2020/21 neu in unserer Schulgemeinde arbeiten werden.

Anika Masciotti verlässt die Primarschule Wittenbach auf das Ende des Schuljahres 2019/20.



Als Nachfolgerin wird **Debora Schindler** im neuen Schuljahr die 5. Klasse im Kronbühl übernehmen.

Debora Schindler schliesst ihre Ausbildung zur Primarlehrerin im Sommer 2020 an der Pädagogischen Hochschule in Rorschach ab und wird ihren beruflichen Einstieg in Wittenbach vollziehen. Sie freut sich, die Verantwortung für eine eigene Klasse zu übernehmen.

«Wir lehren und erziehen durch das, was wir sagen, vielmehr noch durch das, was wir tun, am meisten aber durch das, was wir sind.»

Aufgrund der bevorstehenden Mutterschaft von Manuela Sallmann ist eine Kindergartenstelle im Kronbühl neu zu besetzen.



Ilhaan Schubiger wird ab Sommer 2020 diese Kindergartenklasse übernehmen. Nach ihrer Erstausbildung zur Technischen Operationsfachfrau HF hat sie ihre Ausbildung zur Kindergartenlehrperson im Jahr 2016 an der Pädagogischen Hochschule Zürich abgeschlossen. Danach unterrichtete sie während vier Jahren in einer Primarschule im Kanton ZH.

«Durch Erleben, Handeln und Entdecken, die Lernfreude wecken»

Barbara Hebeisen geht im Sommer 2020 in Pension.



Ihre Nachfolgerin ist **Céline Raymann** – sie übernimmt ab dem neuen Schuljahr eine 4. Klasse im Schulhaus Steig. Frau Raymann ist kein unbekanntes Gesicht. Sie arbeitete bereits als Stellvertreterin und als Fachlehrperson Sport im Schulhaus Steig.

Nach Studien in Zürich und Fribourg schliesst sie im Sommer 2020 ihre Ausbildung zur Primarlehrerin an der Pädagogischen Hochschule St. Gallen ab.

«Lehren heisst ein Feuer entfachen und nicht einen leeren Eimer zu füllen.»
Heraklit

OZ Grünau



Projektarbeiten trotz Covid 19

Was mache ich denn bloss als Projektarbeit? Mit dieser wichtigen, aber auch schwierigen Frage müssen sich unsere Drittklässlerinnen und Drittklässler bereits vor den Herbstferien 2019 auseinandersetzen. Baue ich ein Möbelstück, ein Hochbeet oder restauriere ich ein Mofa nach allen Regeln der Kunst? Liegt es mir, ein Kochbuch oder zum Nachdenken anregende Kurzgeschichten zu schreiben und zu gestalten? Soll ich ein traditionelles Kleid aus dem Kosovo nähen oder eine Tanzchoreografie kreieren?

Am 11./18. November 2019 (Sek/Real), aufgrund der Häufung von wichtigen Terminen ein Quartal früher als in den vergangenen Jahren, starten die Jugendlichen topmotiviert ihre Arbeit. Die Projektvereinbarungen mit dem Titel der Arbeit, der Leitfrage und den Zielen weisen den Jugendlichen den Weg für ihr weiteres Vorgehen.

Nach phasenweise grösseren Durststrecken, die viel Biss erfordern, kommt Erstaunliches zusätzlich zum bereits Erwähnten heraus:

- Produktion eines CD-Albums mit einem Chor und lokalen Musikern
- selbst programmierte Spiele für das Handy
- eine Schrägbodenkiste zum «Obsten»
- Koreanisch lernen in 13 Wochen
- Ein Reiseführer mit den schönsten Kreuzfahrtdestinationen



Diese und viele weitere kreative Arbeiten werden zusammen mit einer nach genauen Vorgaben verfassten Dokumentation am 11. / 18. März (Sek/Real) bzw. am 18. März 2020 abgegeben. Puh, gerade noch rechtzeitig, knapp vor der Schul-

schliessung am 16. März für die Sekundarklassen. Aber auch die Realklassen können ihre Werke unter strikter Einhaltung der Vorgaben des Bundes und des Kantons einreichen.



Allerdings macht uns das Coronavirus einen dicken Strich durch die Rechnung für die Präsentationen, zu denen jeweils die Schülerschaft, die Eltern und die interessierte Bevölkerung von Wittenbach, Muolen und Berg herzlich eingeladen sind. Damit die Arbeiten trotzdem vollständig und fair bewertet werden können, wird beschlos-

sen, diese als Videopräsentationen der Projektleitung vor den Frühlingsferien zuzusenden. Die Schülerinnen und Schüler setzen den Auftrag ungeachtet dessen, dass die technischen Anforderungen dadurch erhöht sind, äusserst zufriedenstellend um.

Ich danke allen Jugendlichen, Eltern, Lehrpersonen und weiteren involvierten Personen für ihr grosses Engagement für das Gelingen der diesjährigen Projektarbeiten unserer Schule!

Text: Jacqueline Jaenke

Vereinsmitteilungen

CVP Wittenbach

Aufgrund der a.o. Situation in der Schweiz und dem zusammenhängenden Versammlungsverbot hat der Vorstand der CVP Wittenbach seinen Mitgliedern frühzeitig die Nominationsvorschläge für die Behördenwahlen in Wittenbach schriftlich vorgeschlagen. Diese haben die Möglichkeit noch zusätzliche Vorschläge zu machen. Für den Gemeinderat wird Beni Gautschi zur Wiederwahl vorgeschlagen. Als Schulpräsident, neu als Mitglied des Gemeinderates, wird der bisherige Schulratspräsident Thomas Meister vorgeschlagen. Er hat die Aufgabe per 1.1.2020 im heute noch eigenständigen Rat, auch auf Empfehlung seiner langjährigen Vorgängerin übernommen und würde diese auch in der neuen Gemeindeorganisation gerne ausüben. Erich Eberle kandidiert als Schulrat der Regionalen Oberstufenschulgemeinde Grünau, er würde sich damit für die zweite Amtsdauer engagieren. Der Vorstand wird seine definitiven Nominationsvorschläge bis spätestens Mitte Juni ergänzen.

Damenturnverein Wittenbach

Liebe Turnerinnen, infolge der Coronavirus-Pandemie finden keine Turnstunden statt. Sobald sich die Situation ändert, werden wir euch informieren. Bleibt gesund, der Vorstand

Dritt-Welt-Freunde Wittenbach-Kronbühl

www.3.weltfreunde.ch / Der Vorstand hat beschlossen, dieses Jahr die HV unseres Vereins auf schriftlichem Wege durchzuführen. Sie erhalten demnächst Post mit allen Unterlagen dazu.

FC Wittenbach

Aufgrund der aktuellen Lage der Corona-Krise sehen wir uns leider veranlasst, das diesjährige **Grümpelturnier (inklusive «dä schnällscht Wittebacher»)** vom **19.–21. Juni 2020 abzusagen**. Das OK Grümpeli Wittenbach hat diesen Entscheid in Absprache mit dem Vorstand vom FC Wittenbach schweren Herzens gefällt. Besten Dank für das Verständnis. Wir freuen uns, für euch im Juni 2021 wieder ein tolles Grümpeli zu organisieren und wünschen allen weiterhin beste Gesundheit und viel Erfolg. Der Fussballclub Wittenbach dankt an dieser Stelle allen Gönnern und Sponsoren für die grosszügige Unterstützung. Wir zählen gerne auch in Zukunft auf Sie!

HC Rover Wittenbach

Terminverschiebung HV neu: Mittwoch, 10. Juni 2020, Restaurant Erlenholz Wittenbach

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / Tel. 071 298 26 62; Schloss Dottenwil bleibt bis auf weiteres als Vorkehrung gegen eine Ausbreitung des Corona-Virus **geschlossen**.

Wir danken für Ihr Verständnis und hoffen, Sie bald wieder auf Schloss Dottenwil begrüßen zu können.

Lismi-Treff

Wir sind 20 Frauen, die fleissig daran sind, aus Wollresten Decken für Bedürftige zu stricken. Vielleicht haben Sie in den letzten Tagen bei Ihnen noch Wollresten oder angefangene Strickarbeiten gefunden, die Sie nicht selber weiterverarbeiten. Wenn Sie das Material (auch kleine Knäuel) dem Lismi-Treff schenken, werden wir es weiterverarbeiten und weiterverschenken für Menschen im Senegal, in Bulgarien, in Flüchtlings-Camps oder auch an eine Institution, die Sie unterstützen möchten. Verena Hungerbühler, 071 298 48 81; Manuela Huber 071 298 17 59

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Wir erwarten in Kürze die neuesten relevanten Auflagen für Orchester- und Musikvereine von höchster Stelle, während im Hintergrund in allen Chargen der MGKW die Planung und Vorbereitungen der Proben für ein erfolgreiches 2.Halbjahr laufen. Es verspricht musikalische Highlights, die uns für das Durchhalten, das motivierte Üben und Einhalten der notwendigen Regeln belohnen werden.

Ornitologischer Verein Wittenbach

Hock: Freitag, 12. Juni, 19 Uhr, Restaurant Sonnental, Wittenbach.

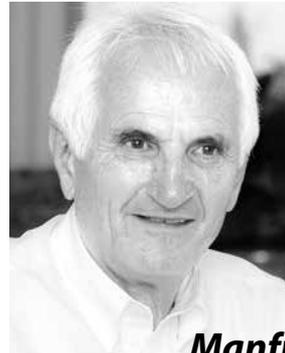
Werkstöbli

Aufgrund der momentanen Situation wurde unser Tag der offenen Türe vom Freitag, 1.5. und unser Waldspielgruppen-Schnuppertag vom Samstag, 9.5. verschoben. Wenn es die Vorschriften des Bundes erlauben, finden diese beiden Anlässe im Juni noch statt. Falls wir diese Anlässe aber absagen müssen, werden alle Eltern, die ihre Kinder bereits für das kommende Spielgruppenjahr angemeldet haben, schriftlich von uns über den Start nach den Sommerferien informiert. Auch können Sie sich gerne unter www.werkstoebli.ch informieren. Bei Fragen zur Spielgruppen-Anmeldung oder Durchführung der Anlässe stehe ich Ihnen gerne auch telefonisch unter 071 298 56 41 zur Verfügung. Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Verständnis und wünschen allen gute Gesundheit. Mit lieben Grüssen, Conny Forrer und das Spielgruppen-Team

Veranstaltungskalender

Wir möchten Sie bitten, Ihre Agenda-Einträge auf www.wittenbach.ch zu aktualisieren, damit wir in der nächsten Ausgabe einen fehlerfreien Veranstaltungskalender publizieren können.

Herzlichen Dank



31108

WIR DANKEN VON HERZEN

für die grosse
Anteilnahme und die
vielen Zeichen der
Verbundenheit beim
Abschied von

Manfred Laux

allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die Zuneigung und Freundschaft, die Ihr Manfred in seinem Leben entgegengebracht habt

für die vielen Trauerkarten und die tröstenden Worte, die uns Kraft gegeben haben

den lieben Nachbarn im Bauholz für die wertvolle Unterstützung und die schöne Blumenschale

der Spitex Wittenbach für die fürsorgliche Betreuung

Pfarrerin Bettina Mittelbach für die einfühlsamen Worte beim Abschiednehmen

für alle Trauerspenden

Die Trauerfamilie



Drucken.ch

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

**Pfingsten und Lockdown**

Gut, war am Pfingstfest vor rund 2000 Jahren nicht gerade Lockdown in Jerusalem. Dann wäre die Grossveranstaltung mit zirka 3000 Teilnehmern aus zwölf namentlich genannten Nationen wohl behördlich untersagt worden. Angesichts der unmöglich einzuhaltenden Abstandsregeln in den aufgewühlten Menschenmassen wären Daniel Koch die Haare zu Berge gestanden. (vgl. dazu Apostelgeschichte 2)

2021 wird das Pfingstfest in unseren Breitengraden wohl ruhiger vonstattengehen. Nachdem schon Ostern als festliche Feier in der Kirche ausgefallen ist, wird auch Pfingsten mehr oder weniger im privaten Rahmen stattfinden müssen. Vielleicht ist die Tradition der Pfingstnovene (siehe unten) gerade im Corona-Jahr eine gute Möglichkeit, dass Pfingsten nicht einfach nur ausfällt, sondern in anderer Form und trotzdem geistvoll einen Platz im Alltag bekommt.

Pfingstnovene

Als Pfingstnovene (von lat. novem = «neun») bezeichnet man das neuntägige Gebet zur Vorbereitung auf Pfingsten. Diese Tradition geht auf das Gebet der Urkirche in den Tagen zwischen Christi Himmelfahrt und der Sendung des Heiligen Geistes am Pfingsttag zurück und erfreut sich seit dem späten Mittelalter grosser Beliebtheit.

Beten Sie mit!

Vielleicht möchten Sie es in diesem speziellen Kirchenjahr mal mit der Pfingstnovene ausprobieren. Beginn ist am Freitag nach Auffahrt (22. Mai), Abschluss am Samstag vor Pfingsten (30. Mai).

Wie Sie die Novene gestalten und beten möchten, ist ganz in Ihrer Freiheit. Es geht in dieser Vorbereitungszeit auf

Pfingsten in erster Linie darum, um das Kommen des Heiligen Geistes zu bitten. Vielleicht ist das jeweilige Betläuten der Ulrichskirche am Abend eine passende Einladung.

Mögliche Elemente könnten sein:

- Pfingstsequenz beten
- Biblische Texte zum Heiligen Geist lesen und meditieren
- Eigene Gebetstexte/-formen, zu denen man einen positiven Bezug hat
- Fürbitten formulieren
- Abschliessen mit dem «Vater unser» und einem Segensgebet

Im Internet finden Sie verschiedene Vorlagen und Anregungen. In unseren Kirchen liegt eine Broschüre mit Texten zum Mitnehmen auf.

Pfingstsequenz

Komm herab, o Heiliger Geist,
der die finstre Nacht zerreisst,
strahle Licht in diese Welt.

Komm, der alle Armen liebt,
komm, der gute Gaben gibt,
komm, der jedes Herz erhellt.

Höchster Tröster in der Zeit,
Gast, der Herz und Sinn erfreut,
köstlich Labsal in der Not.

In der Unrast schenkst du Ruh,
hauchst in Hitze Kühlung zu,
spendest Trost in Leid und Tod.

Komm, o du glücklich Licht,
fülle Herz und Angesicht,
dring bis auf der Seele Grund.

Ohne dein lebendig Wehn
kann im Menschen nichts bestehn,
kann nichts heil sein noch gesund.

Was befleckt ist, wasche rein,
Dürrem giesse Leben ein,
heile du, wo Krankheit quält.

Wärme du, was kalt und hart,
löse, was in sich erstarrt,
lenke, was den Weg verfehlt.



Gib dem Volk, das dir vertraut,
das auf deine Hilfe baut,
deine Gaben zum Geleit.

Lass es in der Zeit bestehn,
deines Heils Vollendung sehn
und der Freuden Ewigkeit.
Amen. Halleluja.

Wechsel beim katholischen Sozialdienst



Sonja Langenegger wird auf Ende Juli den Sozialdienst unserer Seelsorgeeinheit verlassen. Sie wurde auf eine Stelle im Sozialamt des Kantons Appenzell Innerrhoden gewählt.

Wir bedauern den Weggang von Sonja sehr, hat sie doch in den zwei Jahren ihres Wirkens bei uns mehrere Projekte initiiert und begleitet und in der Sozialberatung vielen Menschen in unterschiedlichsten Situationen geholfen. Als erste Stelleninhaberin musste sie in allen Bereichen Pionierarbeit leisten.

Der Zweckverband möchte die Stelle, die sich in diesen zwei Jahren sehr bewährt hat, wieder im gleichen Umfang besetzen. Wir halten Sie bezüglich Neubesetzung hier im Puls auf dem Laufenden.

Christian Leutenegger, Pfarreibeauftragter
Walter Keller, Personalverantwortlicher im Zweckverband «Alte Konstanzerstrasse»

K-Treff öffnet wieder!

Ab Mittwoch, 20. Mai, ist die Lebensmittelabgabe K-Treff wieder von 16.45 bis 18.00 Uhr geöffnet. Der Einkauf für Berechtigte ist bis auf weiteres nur mit Terminkarte möglich. Falls Sie noch keine haben, kann diese telefonisch beim katholischen oder evangelischen Sozialdienst angefordert werden.

In Coronazeiten:

Gedanken, Stille und die Osterkerze brennt als Hoffnungszeichen in der Kirche

Von diesem Moment an veränderten sich meine Prioritäten; für jemanden ein Licht anzünden, mit Blumenschmuck in der Kirche eine Freude bereiten, auf Wunsch Osterkerzen nach Hause liefern, Osterhasen an die Ministranten verteilen

oder einfach sich Zeit nehmen für verschiedene Gespräche am Telefon, in der Kirche oder auf dem Friedhof.



Trotz allen abgesagten Gottesdiensten war es mir wichtig, die Zeit in der Kirche nicht stehen zu lassen. Auf Palmsonntag habe ich Palmkreuze gebunden, am Karfreitag die Kirche leer geräumt und nachmittags um 15 Uhr mit den Hammerschlägen aus dem Kirchenturm den Tod von Jesus dargestellt. Und an Ostern so festlich wie möglich eingerichtet mit Osterkerzen, Tüchern und den leuchtenden Blumen.

Mein unvergesslicher Eindruck war die Osternacht um 21 Uhr (eigentlicher Gottesdienst-Beginn und die Kirche normalerweise dreiviertelvoll): Die volle Stunde hat geschlagen, kurz darauf startete das gesamte Geläut. Ich stand alleine im menschenleeren Kirchenschiff und spürte, wie stark die Corona-Zeit alles verändert hat.

Kathrin Brändli, Mesmerin in St.Ulrich

Weisheitsspruch



Bedenkenswert!

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad
Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, Handy-Nr. des Seelsorgeteams:
077 479 56 87

Pfarreibeauftragter:
Christian Leutenegger 071 298 30 65
c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:
Öffnungszeiten Mo-Do: 9.00-11.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Sozialdienst:
Sonja Langenegger Dorfstrasse 24, 071 298 30 70
s.langenegger@altkon.ch

Regula Loher 071 298 07 39
Sonja Billian 071 298 07 23
Isabella Kellenberger 071 298 07 40
Missionshaus Untere Waid 071 866 14 24

Evangelisch

www.tablat.ch / www.ju-ki.ch
www.youngpower.ch



Abendgottesdienst mit Aufwind



Freitag, 15. Mai, 19.00 Uhr

Trage dich in die WhatsApp-Gruppe ein:
<https://chat.whatsapp.com/LSDYs2hjAIFBcX0uk99kle>

Zwischenzeit



Wir leben in der Zwischenzeit, Gott,
zwischen allem, was ist – und dem, was wir sein sollten,
zwischen Abend und Morgen und
zwischen Morgen und Abend,
zwischen Leben und Sterben und
zwischen Geburt und Tod.

Wir leben zwischen dir und der Abkehr von dir,
zwischen loben, klagen und zweifeln,
zwischen danken, bitten und fluchen,
zwischen Verständnis und völliger Leere des Sinns.

Die Räume zwischen allem sind winzig klein,
nur Bruchteile von Sekunden –
und weit, kaum auszuhalten,
voller banger Erwartung oder verhaltener Freude.

Wir leben in der Zwischenzeit, Gott,
zwischen lernen und können,
zwischen Aufbruch und Abbruch –
dieses Zwischen ist unser Leben,
da spielt es sich ab,
da leben wir –

immer von Einem zum Anderen.

Sei du, Gott, inzwischen und zwischendrin mit uns,
die ganze Zeit, im ganzen Raum.

Amen.

(zufälliges Fundstück, daher Verfasser*in leider unbekannt)



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

Urnenabstimmung

Sonntag, 14. Juni 2020

Abstimmungsgeschäfte

1. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission
2. Antrag zur Jahresrechnung 2019
– Verwendung des Rechnungsergebnisses
3. Antrag Festsetzung Steuerfuss
4. Antrag Budget 2019
5. Antrag Abtretung einer Grundstücksfläche (1 m²)
an die Politische Gemeinde Wittenbach
6. Antrag Aufnahme eines Kredites für ausserordentliche Bedürfnisse

Die Stimmunterlagen inkl. Amtsbericht werden Ihnen bis 22. Mai zugestellt. Es kann nur brieflich und nicht persönlich an der Urne abgestimmt werden. Die entsprechenden Informationen sind auf dem Stimmausweis enthalten.

Mit freundlichen Grüßen Die Kirchenvorsteherschaft

Freitag, 15. Mai

🕒 19.00 Uhr **«aufwind» Online-Abendgottesdienst** für Jugendliche und Erwachsene

Mittwoch, 20. Mai

🛒 16.45 – 18.00 Uhr **K-Treff:** Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte

Freitag, 22. Mai

🕒 19.00 Uhr **«aufwind» Online-Abendgottesdienst** für Jugendliche und Erwachsene

Mittwoch, 27. Mai

🛒 16.45– 18.00 Uhr **K-Treff:** Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	B. Mittelbach	071 298 40 10
	B. Unholz	078 644 04 33
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Sozialberatung:	M. Thoma	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

Zu vermieten ab sofort in Wittenbach,
Romanshornerstrasse 79,
4.5-Zimmer-Wohnung
geeignet für gesetztere Personen in ruhigem Haus
rwalz@topdeutsch.ch, 071 298 12 78

31110

Schloss Dottenwil bleibt bis auf weiteres geschlossen



Wir bedauern ausserordentlich, den Schlossbetrieb noch nicht eröffnen zu können. Wir sind mit unserer speziellen Struktur jedoch nicht in der Lage, die strengen Auflagen zu erfüllen, die das Schutzkonzept für das Gastrogewerbe vom 5. Mai 2020 vorschreibt. Uns fehlen in erster Linie die umfangreichen personellen Ressourcen, die es für den Restaurantbetrieb nach Schutzkonzept braucht. Der Grossteil unserer freiwilligen Mitarbeitenden gehört der Risikogruppe 65+ an. Wir wollen und können ihnen nicht zumuten, sich mit Wochenend-Einsätzen im Schloss dem erhöhten Risiko einer Ansteckung mit dem Coronavirus auszusetzen. Zudem wäre die Umsetzung der Schutzvorschriften in der Schlossgastronomie unverhältnismässig aufwändig und kompliziert. Der Vorstand der IG Schloss Dottenwil hat deshalb entschieden, das Schloss bis auf weiteres geschlossen zu halten. Er wird aber die Entwicklung im Auge behalten und auf seinen Entscheid zurückkommen, sobald sich die Situation entschärft.

Der Schliessungsentscheid betrifft neben der Gastronomie auch die Anlässe gemäss Jahresprogramm. Geschlossen bleiben ebenso die Räumlichkeiten des Ortsmuseums.

Kultur und Begegnung sind für die IG Schloss Dottenwil zentrale Anliegen. Der Schutz der Gesundheit unserer Gäste und Mitarbeitenden hat aber Vorrang. Wir danken für Ihr Verständnis und hoffen, Sie bald wieder im Schloss begrüßen zu dürfen.

IG Schloss Dottenwil
Werner Hagmann Peter Lorenz
Co-Präsident Co-Präsident

31104

manser24.ch
HANDWERKER-SHOP

NIE MEHR SELBER RASEN MÄHEN!

5 Jahre Garantie!*

NEU: Auch als Allrad erhältlich!

Verkauf & Service bei Ihnen zu Hause!

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Tel. 071 440 40 40 | Fax 071 440 25 45
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch

30932



Sonnentuchwechsel oder Neumontage nach Ihren Wünschen

Frühlingsrabatt bis Ende Juni 20 auf Pergolen, Insektenschutz, Sonnenstoren & Senkrechtmarkisen

Reparatur & Service aller Hersteller

071 455 11 57
9306 Freidorf

ProStoren

Sehr geehrte Gäste

Wie Ihr alle aus den Medien erfahren habt, können wir den Hirschen unter besonderen Bedingungen wieder öffnen.

Eine attraktive Sommerkarte, die noch ausgebaut wird, und unsere Empfehlungen sind ein triftiger Grund, den Hirschen zu besuchen und zu geniessen.

Unser Saal steht insbesondere für Risikogruppen und Gäste zur Verfügung, die ein bisschen mehr Abstand haben wollen. Grosszügig gestuhlt, steht Ihnen auch der hintere Eingang zum Saal zur Verfügung, damit Sie nicht durchs Restaurant laufen müssen. Auch die WC-Anlagen im Saal sind bereit, damit Sie nicht das Restaurant-WC benutzen müssen.

Wir bitten unbedingt um eine Reservation, auch mittags!
071 298 00 90

Ansonsten sind wir aus wirtschaftlichen Gründen gezwungen, das Restaurant geschlossen zu halten.

Danke für Verständnis, Ihr Hirschen-Team

Restaurant Hirschen Wittenbach GmbH
Dorfstrasse 36 · 9300 Wittenbach



HIRSCHEN
Restaurant · Bar · Saal · Sommerbühne

31103

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**
für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

Telefon 071 298 55 47



Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

30702

Pizzeria
Arrabbiata

Liebe Gäste

PIZZERIA ARRABBIATA Wiedereröffnung!

**Wir bedanken uns für Ihre treue Unterstützung!
Seit dem 11. Mai 2020 haben wir unsere
Pizzeria/ Restaurant wieder geöffnet.**

Ein Moment, auf den wir alle sehr gespannt sind, dem wir aber auch mit einem gewissen Respekt entgegensehen. **Sicherheit und das Wohlbefinden** unserer Gäste haben für uns oberste Priorität. Deshalb haben wir **umfangreiche Sicherheits- und Hygienemassnahmen** eingeführt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und ein **grosses Wiedersehen.**

Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen.

Bleiben Sie gesund.

Bis bald

Euer Arrabbiata-Team

www.pizzeria-arrabbiata.ch

31111



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre Spende in der Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebensqualität für blinde und sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7



obvita
Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)
9008 St.Gallen | www.obvita.ch

10. Sankt Galler-Sport-Preis

■ Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach



Marius Toscan, Schwimmverein St.Gallen-Wittenbach, wurde als Nachwuchssportler für den «Sankt Galler-Sport-Preis» 2020 nominiert. Jetzt mitmachen und Stimme bis Montag, 3. August 2020, abgeben unter www.sanktgallersportpreis.ch/abstimmung.

Wir gratulieren ganz herzlich zur Nomination!

Text: P. Furer; Bild: M. T.



30705

Malerei Verputze Renovationen Fassaden
Isolationen Um- und Neubauten

WILDI
MALERGESCHÄFT

Wittenbach St.Gallen
Hägenschwil

Tel. 071 298 06 74

info@wildi-malerei.ch

www.wildi-malerei.ch

Autofahrschule

Fahrschule | Blessing

Motorrad, LKW &
Anhänger

Laufend

Motorrad & Rollergrundkurse

NEU Lastwagenfahrschule
Anhängerfahrschule
Autofahrschule

www.fahrschuleblessing.ch



31092

IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra FÜRER, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander FÜRER, Tel. 071 222 76 36

Layout

Mathias Maurer, Melanie Niebecker

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-0444

Titelbild

Walter Schmidt

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch



Mach dich
auf Instagram
sichtbar.

[@gemeindepuls](https://www.instagram.com/gemeindepuls)


GEMEINDEPULS



Vinato
Restaurant & Events

Wir halten uns an
die geltenden Richt-
linien des BAG.

VOM HEISSÄ STEI

ab Donnerstag, 14. Mai, wieder für Sie da

Öffnungszeiten Do. 16.00–24.00 Uhr

Fr. 16.00–24.00 Uhr

Sa. 10.00–24.00 Uhr

auch Mittag
warme Küche

Vinato
Hofstetstrasse 8
9300 Wittenbach

Reservation
079 626 21 43
info@vinato.ch